

# 目錄

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| 2014/2015 年度社員周年會議議程       | 2       |
| 2013/2014 年度社員周年會議記錄       | 3 - 7   |
| 董事會報告                      | 8 - 9   |
| 司庫報告                       | 10      |
| 貸款委員會報告                    | 11      |
| 監察委員會報告                    | 12      |
| 教育委員會報告                    | 13      |
| 綜合財務報表                     |         |
| 損益及其他全面收入報告表               | 14 - 15 |
| 財政狀況                       | 16      |
| 獨立核數師報告                    | 17      |
| 2015/2016 年度董事會及各委員會成員選舉名單 | 18      |
| 2014/2015 年度董事會及各職/委員名單    | 19      |
| 2015 年社員分區重組               | 20      |

# 2014/2015年度社員周年會議議程

日期：2015年6月5日(星期五)

時間：下午12時45分至2時

地點：香港中文大學李兆基樓1樓6號演講廳

## 會議議程

- 一、 確定足夠法定人數
- 二、 社長致辭 及 宣布周年會議開始
- 三、 通過前次周年會議記錄
- 四、 通過2014-2015年度各委員會報告
  1. 董事會
  2. 司庫
  3. 貸款委員會
  4. 監察委員會
  5. 教育委員會
- 五、 核數師報告
- 六、 註冊官審查報告書
- 七、 通過派發股息
- 八、 通過司庫之補償金
- 九、 訴訟小組報告
- 十、 通過委任事項
  1. 協會中央社代表
  2. 核數師
  3. 榮譽顧問
  4. 義務法律顧問
  5. 理財顧問
- 十一、 選舉
  1. 董事會
  2. 貸款委員會
  3. 監察委員會
- 十二、 董事會互選
- 十三、 其他事項
- 十四、 宣布董事會互選結果
- 十五、 散會



## 香港中文大學僱員儲蓄互助社 2013/2014年度社員周年會議記錄

日期：2014年5月27日(星期二)  
時間：下午12時50分  
地點：香港中文大學李兆基樓六號演講廳

### 會議紀錄：

截至2014年3月31日，社員人數共2,044名，出席周年會議社員共175名，周年會議司儀社務經理江素娟女士鳴謝出席嘉賓，嘉賓名單如下：

本社義務法律顧問 關禮雄律師  
助理儲蓄互助社註冊官 袁振華先生  
漁農自然護理署 高級二等合作事業主任 黎紹光先生  
漁農自然護理署 署理高級合作事業督察 梁愛蓮女士  
漁農自然護理署 一級合作事業督察 文達先生  
漁農自然護理署 二級合作事業督察 陳笑英女士  
本社訴訟小組 召集人 趙志明先生  
香港警察儲蓄互助社 總幹事 方潔玲女士  
香港警察儲蓄互助社 資深二級幹事 黃雪珊女士  
電訊盈科儲蓄互助社 董事 孔慶柱先生  
電訊盈科儲蓄互助社 社務經理 余妙雯女士  
港鐵儲蓄互助社 董事 余敬康先生  
港鐵儲蓄互助社 社務經理 黃蓮秀女士  
國際貨櫃碼頭儲蓄互助社 董事 鄭志強先生  
國際貨櫃碼頭儲蓄互助社 貸款委員會主席 許別方先生  
機電工程署儲蓄互助社 董事 程國浩先生  
新界濾水廠員工儲蓄互助社 司庫 杜森泉先生  
新界濾水廠員工儲蓄互助社 監察委員會主席 尹嘉豪先生  
中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司 劉世鏞先生  
中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司 周震宇先生

### (一) 確定足夠法定人數出席社員周年會議

董事會秘書溫玉文先生宣佈下午12時50分，根據社章第11章第59條(1)，出席周年會議之社員人數符合法定人數最低要求60人，2013/2014年度社員周年會議正式開始。

## **(二) 通過上年度會議記錄**

2012/2013年度周年會議記錄已於2014年5月13日寄出給全體社員。會議記錄已刊登於年報第3-6頁。

通過 2012/2013年度周年會議記錄。

社員張紅瑜(社員編號:2908)動議;社員賴羅有(社員編號:3306)和議。大多數票通過 2012/2013年度周年會議記錄。

## **(三) 通過 2012/2013年度報告**

### **1. 2012/2013年度董事會報告**

董事會報告已刊登於年報第7頁內。社長陳偉強先生報告上年度(即截至2013年3月31日)本社社員人數2,044名,股金達港元2億7佰8拾多萬,資產達港元2億4仟3佰多萬。董事會去年召開13次會議處理社務。過去一年先後有三位董事委員辭去職務,董事空缺已由羅志強先生及潘慧賢女士遞補,監察委員空缺由黃彩蓮女士遞補。董事會在投資環境較理想,回報合理之時,將考慮增加一些社員福利。另外,本社已預留儲稅券以應付稅務局要求本社交稅之事宜,另一方面會繼續與其他友社參與聯合稅務抗辯行動。訴訟個案已進入尾聲,最新進度將稍後於其他事項中由訴訟小組召集人趙志明先生報告。

通過2013/2014年度董事會報告。

社員劉和琴(社員編號:2519)動議;社員黃杏梅(社員編號:2852)和議。

大多數票通過。

### **2. 司庫報告**

司庫報告已刊登於年報第8頁內。司庫溫運南先生報告本社上年度本社資產達港元243,588,612,盈餘達港元3,311,004,未分配盈餘達港元13,791,214。本社本年度以穩健而積極的態度去進行多項投資活動。

投資方面,本社現時所持有的投資產品中,以人民幣結算的產品所佔的比例最大,其次是商用物業,本社連續兩年在物業估值上有七位數字的升幅,加上每月定期收到六位數字的租金收入,本社的物業有無可置疑的潛力。

通過2013/2014年度司庫報告。

社員黃彩蓮(社員編號:1262)動議;社員李錦耀(社員編號:988)和議。

大多數票通過。

### **3. 貸款委員會報告**

貸款委員會報告已刊登於年報第11頁內。社長陳偉強先生代表報告，本年度貸款委員會共召開19次會議，處理貸款申請28宗，獲批貸款額達港元586,437，貸存比率為0.8%。香港受金融海嘯的衝擊後，社員紛紛增加儲蓄，以致貸存比率顯著下調。本委員會繼續以審慎務實的態度，公平、公正、無私地去審批每宗貸款，以減低本社的風險。

通過2013/2014年度貸款委員會報告。

社員李錦耀(社員編號：988)動議；社員麥年豐(社員編號：159)和議。

大多數票通過。

### **4. 監察委員會報告**

監察委員會報告已刊登於年報第13頁內。監察委員會委員馮碧嬋女士報告監察委員會在過去一年內曾先後檢查社員填寫的貸款申請書，並發出檢定通知書及核對社員帳目。另外本年度監察委員會接獲1宗匿名書面投訴，由於確定其部份內容並非真實，故此監察委員會未能處理該投訴。監察委員會每月均召開會議就儲社社務及帳目作出討論及列席董事會會議。代表主席感謝委員們之工作。

通過2013/2014年度監察委員會報告。

社員林宗祐(社員編號：2645)動議；社員李國棟(社員編號：3213)和議。

大多數票通過。

### **5. 教育委員會報告**

教育委員會報告已刊登於年報第12頁內。教育委員會主席溫玉文先生報告本社以不同形式舉辦分區活動，並透過「蓄訊鴿」向社員發放最新資訊，動向及活動花絮，同時歡迎各社員投稿。代表教育委員會全體委員感謝社員之支持及協助。

通過2013/2014年度教育委員會報告。

社員張紅瑜(社員編號：2908)動議；社員馮碧嬋(社員編號：1701)和議。

大多數票通過。

**(四) 通過董事會2013/2014年度之派息建議**

主席報告董事會通過2013/2014年度派息4.25厘。

通過2013/2014年度派息建議。

社員李國棟(社員編號:3213)動議;社員李錦耀(社員編號:988)和議。  
大多數社員通過。

**(五) 選舉結果**

社務經理報告2014-2015年度提名結果已於2014年3月5日公布,提名結果如下:

- 董事會(名額3個): 王德忠先生、溫玉文先生、賴桂芳女士
- 貸款委員會(名額1個): 周婉華女士
- 監察委員會(名額1個): 黃彩蓮女士

由於提名結果為等額,所有候選人自動當選。

通過選舉結果。

社員劉和琴(社員編號:2519)動議;社員黃杏梅(社員編號:2852)和議。  
大多數社員通過。

**(六) 通過委任義務法律顧問**

主席報告董事會通過繼續委任關禮雄律師繼續為本社義務法律顧問。

通過委任關禮雄律師為本社2014/2015年度義務法律顧問。

社員麥年豐(社員編號:159)動議;社員鄭英傑(社員編號:425)和議。  
大多數社員通過。

**(七) 通過委任核數師**

主席請社員通過繼續聘請中審亞太匯(香港)會計師事務所有限公司為本社2014/2015年度核數師。中審亞太匯已為本社審核2013-2014年度帳目並代表本社訴訟案編製專家報告,有關訴訟的進展會於其他事項由訴訟小組召集人報告。

通過聘請中審亞太匯(香港)會計師事務所有限公司為本社2014/2015年度核數師。

社員鄭英傑(社員編號:425)動議;社員林宗祐(社員編號:2645)和議。  
大多數社員通過。

#### **(八) 通過給予司庫補償金**

主席報告董事會通過給予2013/2014年度司庫補償金HK\$30,000。

通過給予2013/2014年度司庫補償金HK\$30,000。

社員林宗祐(社員編號:2645)動議;社員劉潤芬(社員編號:1432)和議。  
大多數社員通過。

#### **(九) 通過修章建議**

社務經理報告董事會已通過修章建議，包括12項修改建議以及將社章由英文版改為以中文版註冊，修章內容已於2014年5月13日寄發給全體社員。儲蓄互助社註冊官對上述修章內容並無反對。

根據社章第19章第71條，社章必須經三分之二出席周年會議的社員通過才可修改。現在通過修章建議。通過修章的表決方法已寫於修章文件上，是只數贊成票，沒有舉手的社員代表反對或棄權。

現場社員有139，舉手贊成修章內容的社員共121人，是超過出席周年會議人數三分之二，秘書宣佈通過修章建議獲社員通過。周年會議通過的修章內容，須經儲蓄互助社註冊官書面批准方能生效。

#### **(十) 其他事項**

##### 訴訟小組報告

訴訟小組召集人趙志明報告本社與前資產管理顧問的訴訟進度。趙志明先生表示由於在管理會議中原訟人不斷申請延期，案件管理會議將於兩個月後進行，即2014年7月24日進行第六次案件管理會議。此外，法庭特別要求雙方準備案件所需的時間預計，訴訟文件以及於下一次會議的不少於七日前提提交排期問卷。本社已完成準備文件並期盼案件可進入另一程序。

#### **(十一) 宣布散會**

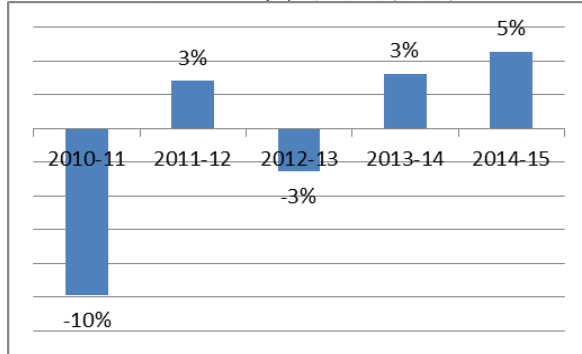
秘書宣布周年會議正式結束。

2013/2014年度社員周年會議於下午1時30分結束。

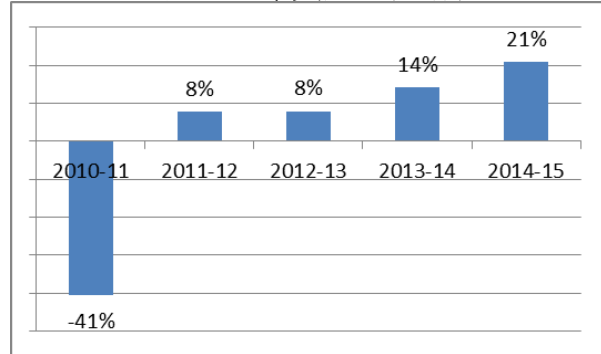
# 董事會報告

因應本年度各項投資均錄得相當理想的回報，致使全年收入超過 1000 萬，而本年董事會亦秉承以全體社員利益為首的宗旨，在扣除所需儲備金後把大部分收益用作派發 5.25 厘股息以滿足社員期望。除此之外，本年度亦錄得過去 5 年來最高的社員及資產總值增長率，分別達 5% 及 21%。

過去 5 年社員人數增長



過去 5 年資產總值增長



## 社務概況

截至 2015 年 3 月 31 日，本社社員人數 2,144 人，較上年度增加 4.89%，股金結餘達港幣 2 億 5 仟 6 佰 70 多萬元，較上年度上升了 23.55%，資產約港幣 2 億 9 仟 4 佰 30 多萬元，較上年度上升了 20.83%。

全年董事會共召開了每月例會及董事會特別會議各 13 次去處理社務。此外，董事會也於本年度舉辦了集思會，以增加董事會及各委員會之間的交流及建立一個良好的團隊精神。

29 周年晚宴已於 2015 年 5 月 9 日於旺角倫敦大酒樓舉行，參與社員及嘉賓達 600 人。

## 人事變動

### 本年度辭職的董事

董事會 2014 年 12 月 5 日董事會第八次會議獲董事會通過：  
唐珩先生辭去董事席位，及；  
溫玉文先生辭去董事會秘書一職、繼續保留董事席位。

### 填補董事會空缺

董事會 2014 年 12 月 11 日董事會第十次特別會議獲董事會通過：  
黃杏梅女士遞補董事空缺，及；  
潘慧賢女士遞補董事會秘書空缺。

今年共召開董事會例會及特別會議各 13 次，大部份董事均達 80% 以上出席率，可見，能獲上述成績，均有賴董事會企人竭盡全力，個人願意付出精神時間外，更是勇於承擔責任，實在難能可貴。

另外，董事會亦於今年開始落實研究投資物業的可行性，並於 4 月召開首次社員諮詢會，隨後亦向全體社員派發物業投資問卷。此舉一則為本社未來的大型投資項目收集意見，二則增加社員對董事會運作的了解。有關問卷收集的意見，將於稍後公布。



## **對外交流**

董事會亦與香港警察、港鐵、懲教署及電訊盈科等儲蓄互助社舉辦探訪交流及對香港儲蓄互助社協會前景為題作討論，以分享社務運作心得。此外，與友社維持友好關係，希望往後可繼續舉辦同類型的交流活動。

## **社員福利**

本社理念以助人自助為本，社員福利應以不影響正常運作及不能成為長遠負擔為前題。在投資環境較理想，回報合理之時，董事會將考慮提供更多社員福利。

## **訴訟進度**

訴訟已進入尾聲，最新進度將稍後於其他事項中由訴訟小組召集人—趙志明先生向各位報告。

## **展望未來**

儲蓄互助社是一個非牟利的團體，但自從稅務局要求儲蓄互助社報稅以來，本社已預留可能要繳交的稅項。但本社亦積極參與友社的聯合抗辯行動，現正等候政府有關部門的回應。

## **鳴謝**

謹代表董事會向各位社員、友社及嘉賓致謝，更要感謝各位義工、大學管理層及各部門給予的支援和協助！感謝我們的義務法律顧問關禮雄律師和理財顧問李兆波先生。

社長  
梁天雄

## 司庫報告

按照獨立核數報告內容指出，截至 2015 年 3 月 31 日，本社總資產已達至港幣 2 億 9 仟 4 佰 32 萬元，社員股金結餘為港幣 2 億 5 仟 6 佰 76 萬多元，較上年增加 23.55%，人均結存約 12 萬元。

而本年度淨盈餘亦達港幣 9 佰 47 萬 5 仟多元，全年累積未分配盈餘則有港幣 1 仟 4 佰 79 萬多元。本社本年度以穩健而積極的態度去進行多項投資活動，目的只求令本社的資產值能持續增長，應付未來造福社員的需求。

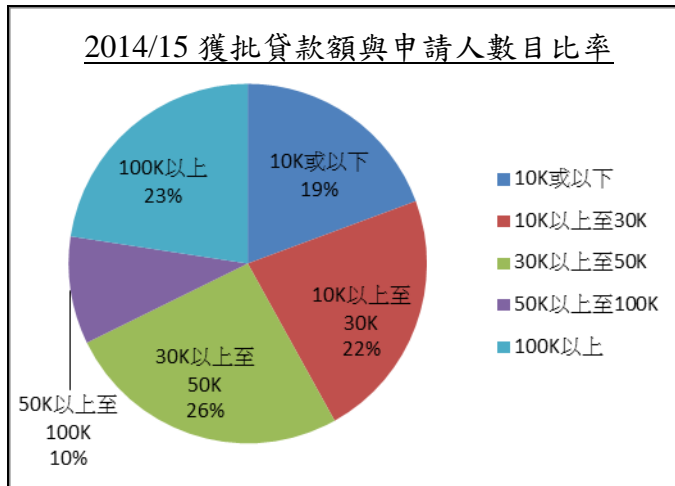
隨著社員對本社的支持，在股金結餘持續上升的情況下，本社務必繼續努力，與銀行緊密聯繫，妥善地運用資金，務求令社員得到合理回報。

有關 2014/2015 年度獨立核數師報告，已張貼於本社辦事處告示版。上述資料如有錯漏，則以獨立核數師報告內容為準。

司庫  
王德忠

## 貸款委員會報告

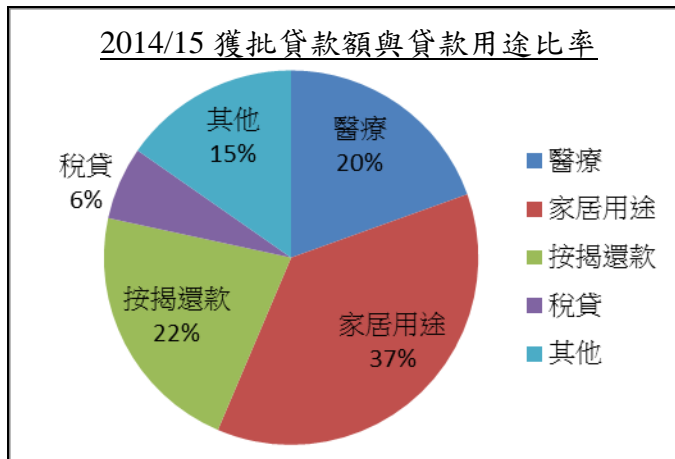
本年度貸款委員會共召開 21 次會議處理貸款申請 35 宗，獲批貸款額約為港幣 200 萬元，比去年貸款總額增長 71%，貸款利息收入為港幣 20 萬 8 千 2 百元。統計顯示，獲批貸款額與申請人數目及用途比率主要如下：



貸款委員會均按擬定的時間表，每月召開會議最少二次，準時審批每宗申請，維持本社對社員在處理貸款申請的承諾，使社員有更充分時間從容處理財務問題。

是年度修訂了兩項貸款政策如下：

1. 最短還款期數為 6 期，與申請之還款期數比較，以較長者為準。
2. 於首 6 個月內還款，需繳付行政費用\$1,000 或未還總貸款額之 1%，以較高者為準。



同時貸款委員會一如既往，推出稅務貸款優惠計劃。社員只要於推廣期內成功申請，可獲貸款利息回贈。所有符合稅務貸款政策之貸款，一律回贈全期利息 50%。

另外，本委員會亦成功為社員爭取調高合約基數，目的為合約制及長期聘用制社員爭取享用與長約制社員相約之貸款條件等，獲得董事會一致通過採用。本委員會致力在社員減少借貸的情況下，尋求解決辦法以提升社員於本社的借貸比率。委員會一直謹慎審核每一宗貸款的申請，為社員的股金把關。

展望來年，本委員會繼續以審慎務實的態度，公平、公正、無私地去審批每宗貸款、以減低本社的風險。最後，亦多謝本委員會兩位委員，共同努力以赴，在平衡儲社及社員的利益下，繼續為社員提供優質服務。

貸款委員會主席  
劉潤芬

## 監察委員會報告

監察委員會於 2014/2015 年度的工作大致如下：

根據香港法例 119 章《儲蓄互助社條例》及香港中文大學僱員儲蓄互助社章程規定，監察委員會每月進行一次審查本社財政狀況和社務運作。監察委員恆常出席董事會會議，瞭解本社動態及發展方向，以保障社員權益和社務運作暢順。

監察委員會在過去一年內發出檢定通知書 2052 份，其後收回社員確認回條共 768 份確定存貸金額無誤。本社於 2014/2015 年度聘請獨立核數師「中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司」，核數師已按照儲蓄互助社條例及香港中文大學僱員儲蓄互助社章程給予本社的帳目發表意見，並認為財務報告表已真實地反映本社於 2015 年 3 月 31 日的財務狀況。

監察委員會建議董事會檢討優化社員檔案儲存系統，重新整理入社申請書，定期提醒社員更新個人及承繼人資料，藉此提升社務運作更順暢。

最後，本人謹藉此機會感謝監察委員會兩位委員，馮碧嬋女士及黃彩蓮女士，在過去一年對儲蓄互助社作出的辛勞和貢獻。

監察委員會主席  
楊玉燕

# 教育委員會報告

教育委員會在 2014/2015 年度全力為各位社員舉辦各種不同類型的活動及爭取多項福利。總結一年的教育委員會工作及舉辦過的活動如下：

## 分區活動

一如以往，我們以資助每位社員餐費及禮物的形式為各區社員舉辦了不同類型的分區活動，參與人次共超過 850 人。

## 康樂活動/講座

2014 年 9 月份，教育委員會為社員舉辦了一連三堂的免費化妝課程，讓參加者可學懂現時最流行的化妝技巧，社員報名十分踴躍，但由於地方所限，只能提供名額 40 位，參與之社員非常投入。

為使新入社之社員對本社運作及社員權益的加深瞭解，我們特意在 10 月舉辦了「迎新午間小聚」，當天有 22 名社員參與。此外，我們亦參加了華懋集團舉辦的「華懋行」慈善步行籌款活動，超過 60 名社員及家屬參加，所收到的報名費全數捐贈予香港海洋公園保育基金。

12 月 14 日舉行了本年度的大旅行，到了大棠有機生態園、濕地公園，出席人數高達 170 人。

乙未年正月十五在文化廣場舉行了新春團拜，接近 600 名社員出席，當天節日氣氛濃厚，抽獎禮品豐富，社員們歡度了一個高興又熱鬧的儲社活動。

在年度結束後，教育委員會仍然不遺餘力為社員籌辦新增的跨年度活動，於五月底舉行夜釣墨魚之旅，共有 40 多人參與另類型的戶外活動。

## 福利

社員福利方面，本社設有社員添丁利是、嫁娶賀金、住院及身故慰問金。各社員在生日月份均可獲得生日禮物，本年度禮物繼續派發超級市場禮券，深受社員歡迎。

## 蓄訊鴿

本社定期出版通訊刊物「蓄訊鴿」，內容主要包括各委員會消息、社務概況，亦有本社活動花絮、財務狀況及理財知識，希望社員更加了解儲蓄互助社動向及分享活動剪影。蓄訊鴿是歡迎社員投稿，詳情可向本社辦事處查詢。

最後，本人謹代表 2014/2015 年度教育委員會全體委員向各社員致謝，希望來年可以為社員推出更多的活動及向董事爭取更多福利給所有社員。

教育委員會主席  
溫運南

# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

### STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2015

損益及其他全面收入報表

截至二零一五年三月三十一日止年度

|  |                         | NOTE<br>附註 | 2015<br>HK\$ 港幣 | 2014<br>HK\$ 港幣 |
|--|-------------------------|------------|-----------------|-----------------|
| <b>INCOME</b>  | <b>收入</b>               |            |                 |                 |
| Income from activities   | 活動收入                    |            | 5,710           | 131,460         |
| Interest on loans to members   | 社員貸款利息收入                |            | 208,204         | 231,252         |
| Interest on bank deposits  | 銀行存款利息收入                |            | 1,246,156       | 636,563         |
| Interest on bonds  | 債券利息收入                  |            | 4,930,781       | 3,563,394       |
| Dividend income  | 股息收入                    |            | 1,118,456       | 542,971         |
| Rental income  | 租金收入                    |            | 1,816,021       | 1,596,126       |
| Sundry income  | 雜項收入                    |            | 9,095           | 15,181          |
| Net surplus from disposal of available-for-sale financial assets                   | 可供出售金融資產變現淨盈餘           |            | 1,525,831       | -               |
| Net surplus from disposal of financial assets at fair value through profit or loss | 通過損益以反映公平價值之金融資產的變現淨盈餘  |            | 5,068,692       | -               |
|  |                         |            | 15,928,946      | 6,716,947       |
| <b>EXPENDITURE</b>   | <b>支出</b>               |            |                 |                 |
| Activities expenses  | 活動開支                    |            | 185,748         | 220,125         |
| Administrative expenses  | 行政開支                    |            | 144,834         | 272,056         |
| Annual dinner expenses   | 週年晚宴開支                  |            | 185,801         | 319,807         |
| Auditor's remuneration   | 核數費用                    |            | 158,600         | 120,000         |
| Bank charges   | 銀行費用                    |            | 645,846         | 473,032         |
| Committees and teams expenses  | 委員會及小組開支                |            | 59,584          | 45,638          |
| Compassionate money  | 恩恤金                     |            | 125,000         | -               |
| Congratulatory money   | 添丁及嫁娶賀儀支出               |            | 14,300          | 9,600           |
| Consolatory money  | 慰問金支出                   |            | 19,300          | 12,400          |
| Depreciation   | 折舊                      |            | 18,721          | 33,576          |
| Interest expenses  | 利息支出                    |            | -               | 8,219           |
| Loan interest rewards  | 貸款利息回饋支出                |            | 1,985           | 690             |
| Net deficit from disposal of financial assets at fair value through profit or loss | 通過損益以反映公平價值之金融資產的變現淨虧損  |            | -               | 537,882         |
| Net deficit from disposal of available-for-sale financial assets                   | 可供出售金融資產變現淨虧損           |            | -               | 1,119,922       |
| Net exchange loss  | 兌匯淨虧損                   |            | 1,912,963       | 928,878         |
| Legal and professional fees  | 法律及專業費用                 |            | 59,000          | 84,670          |
| Members' shares and loan protection insurance                                      | 社金及貸款安全保險費用             |            | 5,749           | 8,563           |
| Staff costs  | 員工薪金及支出                 |            | 729,801         | 687,177         |
| Member's activity expenses   | 社員活動開支                  |            | 36,156          | 94,619          |
| Member's benefit expenses  | 社員福利支出                  |            | 412,102         | 227,854         |
| Union development activities   | 社務發展活動開支                |            | 37,120          | 43,456          |
|  |                         |            | (4,752,610)     | (5,248,164)     |
|  |                         |            | 11,176,336      | 1,468,783       |
| Fair value change of investment properties   | 投資物業公平價值變動              | 5          | -               | 3,800,000       |
| Unrealised net loss from financial assets at fair value through profit or loss     | 通過損益以反映公平價值之金融資產的未變現淨虧損 | 8          | (1,483,200)     | (1,766,244)     |
| Earnings before taxation carried down  | 稅前盈餘轉下                  |            | 9,693,136       | 3,502,539       |

# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

### STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME (CONT'D)

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2015

損益及其他全面收入報表 (續)

截至二零一五年三月三十一日止年度

|   |                                     | <u>NOTE</u><br><u>附註</u> | <u>2015</u><br><u>HK\$ 港幣</u> | <u>2014</u><br><u>HK\$ 港幣</u> |
|---|-------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Earnings before taxation brought down   | 承上稅前盈餘                              |                          | 9,693,136                     | 3,502,539                     |
| Taxation  | 稅項                                  | 3(a)(i)                  | (217,923)                     | (191,535)                     |
| Net earnings for the year   | 本年度淨盈餘                              |                          | 9,475,213                     | 3,311,004                     |
| OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR<br>THE YEAR (ITEMS THAT MAY BE<br>RECLASSIFIED SUBSEQUENTLY TO PROFIT<br>OR LOSS) | 本年度其他全面收入<br>(虧損)(其後可重分<br>類至損益之項目) |                          |                               |                               |
| Available-for-sale financial assets :   | 可供出售金融資產:                           |                          |                               |                               |
| Change in fair value recognised during the<br>year  | 本年度之公平值變動                           | 6                        | 87,228                        | (1,673,528)                   |
| Reclassification adjustment for amount<br>transferred to profit or loss upon disposal                                   | 出售時轉入損益的分<br>類調整                    |                          | 438,803                       | 949,306                       |
|   |                                     |                          | 526,031                       | (724,222)                     |
| Total comprehensive income for the year   | 本年度總全面收入                            |                          | 10,001,244                    | 2,586,782                     |

# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

### STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31ST MARCH 2015

財務狀況報表於二零一五年三月三十一日

|   |                  | NOTE<br>附註 | 2015<br>HK\$ 港幣 | 2014<br>HK\$ 港幣 |
|---|------------------|------------|-----------------|-----------------|
| <b>NON-CURRENT ASSETS</b>                             | <b>非流動資產</b>     |            |                 |                 |
| Fixed assets  | 固定資產             |            |                 |                 |
| - Furniture, fixtures and equipment                   | - 傢俬、裝置及設備       | 5          | 17,174          | 29,435          |
| - Investment properties                               | - 投資物業           | 5          | 51,800,000      | 51,800,000      |
| Available-for-sale financial assets                   | 可供出售金融資產         | 6          | 93,209,423      | 109,425,311     |
| Loans and receivables                                 | 貸款及應收款           | 9          | 711,757         | 805,239         |
|   |                  |            | 145,738,354     | 162,059,985     |
| <b>CURRENT ASSETS</b>                                 | <b>流動資產</b>      |            |                 |                 |
| Inventories   | 存貨               | 7          | 87,773          | 226,526         |
| Financial assets at fair value through profit or loss | 通過損益以反映公平價值之金融資產 | 8          | 19,247,500      | 30,409,103      |
| Loans and receivables                                 | 貸款及應收款           | 9          | 958,986         | 1,070,044       |
| Shares in Hong Kong League Central Credit Union       | 香港協會中央儲蓄互助社股份    |            | 26,145          | 2,043,563       |
| Profits tax prepaid                                   | 預付利得稅            | 3(b)(i)    | 106,561         | 106,561         |
| Tax reserve certificate                               | 利得稅儲稅券           | 3(b)(i)    | 3,982,947       | 2,636,044       |
| Cash and cash equivalents                             | 現金及現金等價物         | 10         | 125,319,617     | 45,770,570      |
|   |                  |            | 149,729,529     | 82,262,411      |
| <b>CURRENT LIABILITIES</b>                            | <b>流動負債</b>      |            |                 |                 |
| Accruals  | 應付費用             |            | 811,284         | 462,442         |
| Rental deposit received                               | 已收租賃按金           |            | 310,000         | 266,021         |
| Property tax payable                                  | 應付物業稅            | 3(a)(ii)   | 26,388          | 5,321           |
|   |                  |            | (1,147,672)     | (733,784)       |
| <b>NET CURRENT ASSETS</b>                             | <b>流動資產淨值</b>    |            | 148,581,857     | 81,528,627      |
| <b>NET ASSETS</b>                                     | <b>資產淨值</b>      |            | 294,320,211     | 243,588,612     |
| <b>MEMBERS' SHARES</b>                                | <b>社員股份</b>      | 11         | 256,766,434     | 207,825,743     |
| <b>RESERVES AND FUNDS</b>                             | <b>儲備金及基金</b>    |            | 22,760,120      | 21,971,655      |
| <b>UNDIVIDED EARNINGS</b>                             | <b>未分配盈餘</b>     |            | 14,793,657      | 13,791,214      |
|   |                  |            | 294,320,211     | 243,588,612     |

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 29<sup>th</sup> May 2015. 董事會於二零一五年五月二十九日核准及授權發布。

President 社長 Leung Tin Hung 梁天雄  
Treasurer 司庫 Wong Tak Chung 王德忠



# 綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

## INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告

### TO THE MEMBERS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

致香港中文大學僱員儲蓄互助社列位社員

(Registered in Hong Kong under the Credit Unions Ordinance) (按照儲蓄互助社條例在香港註冊)

We have audited the financial statements of The Chinese University of Hong Kong Employees' Credit Union ("CUECU") set out on pages 3 to 40, which comprise the statement of financial position as at 31st March 2015, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, the statement of changes in equity and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

我們已審核列載於第三頁至四十頁香港中文大學僱員儲蓄互助社(「貴互助社」)之財務報表,包括於二零一五年三月三十一日之財務狀況報表、截至該年度止之損益及其他全面收入報表、權益變動報表和現金流量報表,以及主要會計政策概要及其他資料解釋。

#### Directors' responsibility for the financial statements

The directors of CUECU are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU and for such internal control as the directors determine is necessary to enable preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### 董事就財務報表須承擔的責任

貴互助社董事須負責遵照香港會計師公會頒佈之《香港財務報告準則》、《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定,編製真實而公平的財務報表,並實施董事認為必要之內部監控,以確保編製財務報表時不存在由於欺詐或錯誤而導致重大錯誤陳述。

#### Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

#### 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見。我們僅向全體會員(作為一個整體)報告。除此以外,我們的報告不可用作其他用途。我們概不就本報告之內容,對任何其他人士負責或承擔責任。我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審核工作。該等準則要求我們必須遵守道德規範,並規劃及執行審核工作,以合理保證此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

審核工作涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料之審核憑證。所選定之程序取決於核數師之判斷,包括評估是否基於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述之風險。在進行風險評估時,核數師考慮與該實體編製真實公平之財務報表相關的之內部監控,以設計適當審核程序,但目的並非為對實體之內部控制的有效性發表意見。審核工作亦包括評價董事所採用之會計政策之合適性及所作出之會計估計的合理性,以及評價財務報表之整體呈列方式。

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

我們相信,我們所獲得的審核憑證乃充足及適當,為我們之審核意見提供基礎。

#### Opinion

Our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of CUECU's affairs as at 31st March 2015, and of CUECU's surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU.

#### 意見

我們認為,該等財務報表已根據《香港財務報告準則》真實與公平地顯示貴互助社於二零一五年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的盈餘及現金流量,並已按照《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定妥為編製。

UNION ALPHA CAAP CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司

## 2015/2016 年度董事會及各委員會成員選舉名單

|       | 現任董事／委員  | 卸任董事／委員                 | 候選人                                       |
|-------|--|-------------------------|---|
| 董事會   | 王德忠先生<br>陳偉強先生<br>溫玉文先生<br>黃杏梅女士<br>潘慧賢女士<br>賴桂芳女士 | 梁天雄先生<br>溫運南先生<br>羅志強先生 | 江國基先生<br>周偉宣先生<br>梁天雄先生<br>溫運南先生<br>羅志強先生 |
| 貸款委員會 | 周婉華女士<br>洪秀雯女士                                     | 劉潤芬女士                   | 劉潤芬女士                                     |
| 監察委員會 | 馮碧嬋女士<br>黃彩蓮女士                                     | 楊玉燕女士                   | 楊玉燕女士                                     |

排名以姓氏筆劃序

### 本年度辭職的董事

董事會 2014年12月5日董事會第八次會議獲董事會通過：  
 唐珩先生辭去董事席位，及；  
 溫玉文先生辭去董事會秘書一職、繼續保留董事席位。

### 填補董事會空缺

董事會 2014年12月11日董事會第十次特別會議獲董事會通過：  
 黃杏梅女士遞補董事空缺，及；  
 潘慧賢女士遞補董事會秘書空缺。

## 2014/2015 年度董事會及各職/委員名單

| 董事/委員會       | 姓名  |
|--------------|---|
| <b>董事會</b>   |   |
| 社長           | 梁天雄先生   |
| 副社長          | 賴桂芳女士   |
| 秘書           | 潘慧賢女士   |
| 司庫           | 王德忠先生   |
| 董事           | 陳偉強先生   |
|              | 黃杏梅女士   |
|              | 溫玉文先生   |
|              | 溫運南先生   |
|              | 羅志強先生   |
| <b>貸款委員會</b> |   |
| 主席           | 劉潤芬女士   |
| 秘書           | 周婉華女士   |
| 委員           | 洪秀雯女士   |
| <b>監察委員會</b> |   |
| 主席           | 楊玉燕女士   |
| 秘書           | 馮碧嬋女士   |
| 委員           | 黃彩蓮女士   |
| <b>教育委員會</b> |   |
| 主席           | 溫運南先生   |
| 秘書           | 溫玉文先生   |
| 委員           | 劉潤芬女士、麥年豐先生、林宗祐先生、<br>李錦耀先生、黃杏梅女士、黃彩蓮女士、<br>張紅瑜女士、劉和琴女士 |
| <b>辦事處職員</b> |   |
| 社務經理         | 鍾思敏女士   |
| 高級行政主任       | 陳綺雯女士   |
| 會計主任         | 羅國雄先生   |
| 社務主任         | 盧敏儀女士   |

## 2015 年社員分區重組

| 區域 | 書院 / 樓宇名稱  | 區域 | 書院 / 樓宇名稱  | 區域 | 書院 / 樓宇名稱   |
|----|--|----|--|----|---|
| 0  | 校外地址   |    | 保健處  |    | 人文館   |
| 1  | 科學館<br>逸夫科學大樓<br>生物科技研究所<br>李卓敏基本醫學大樓<br>上海總會科研技術中心<br>39 區羅桂祥生物綜合大樓<br>科學實驗專門大樓<br>教研樓二座<br>李福善海洋科學研究中心 | 7  | 十五苑<br>善衡書院<br>晨興書院<br>體育中心<br>陳震夏館<br>汾陽體育樓<br>國際生舍堂<br>何東夫人堂<br>研究院宿舍<br>伍宜孫書院<br>和聲書院<br>敬文書院   | 11 | 志文樓<br>學思樓<br>誠明館<br>錢穆圖書館<br>樂群館<br>雲起軒<br>霍英東遙感科學館<br>新亞書院<br>會友樓<br>知行樓<br>紫霞樓             |
| 2  | 邵逸夫夫人樓<br>蒙民偉樓<br>蒙民偉工程學大樓<br>何善衡工程學大樓<br>教研樓一座<br>中國文化研究所<br>大學行政樓<br>范克廉樓<br>富爾敦樓                      | 8  | CDO  |    | 曾肇添樓<br>胡忠圖書館<br>鄭棟材樓<br>湯若望宿舍<br>伯利衡宿舍<br>陳震夏宿舍<br>恆生樓<br>張祝珊師生康樂中心<br>聯合書院<br>聯合苑<br>霍英東衛星站 |
| 3  | 大學圖書館  | 9  | 物業管理處  | 12 | 第二學生宿舍<br>文瀾堂<br>國楸樓<br>逸夫書院<br>雅群樓<br>大講堂  |
| 4  | 交通處<br>保安處   | 10 | 五旬節會樓高座<br>五旬節會樓低座<br>何善衡夫人宿舍<br>文質堂<br>利樹培堂<br>明華堂<br>華連堂<br>綜合教學大樓<br>方樹泉樓<br>嶺南體育館<br>利黃瑤壁樓<br>許讓成樓<br>何添樓<br>王福元樓<br>陳國本樓                    | 13 | 沙田威爾斯親王醫院   |
| 5  | 碧秋樓<br>兆龍樓<br>李兆基樓<br>潤昌堂<br>邵逸夫堂<br>馮景禧樓<br>梁銶琚樓<br>李達三樓  |    | 信和樓<br>李慧珍樓<br>龐萬倫學生中心<br>牟路思怡圖書館<br>專業進修學院(校外)<br>法律學院研究生部(校外)<br>神學院<br>博文苑<br>教職員宿舍<br>眾志堂<br>崇基行政樓<br>康本國際學術園<br>伍何曼原樓<br>方潤華堂<br>文林堂<br>應林樓 |    |   |
| 6  | 鄭裕彤樓   |    |  |    |   |